



Rechargeable Branch Cutter PASA 20-Li A1

(HU)

Akkus kerti fűrés

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku pilka na větve

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Akku-Astsäge

Originalbetriebsanleitung

(SI)

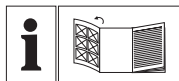
Žaga za rezanje vej na akumulator

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Akumulátorová píla na konáre

Preklad originálneho návodu na obsluhu



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

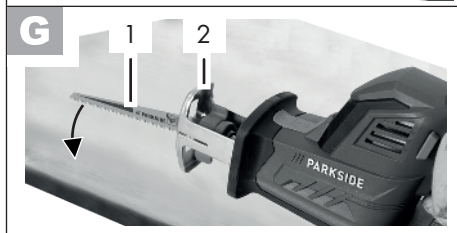
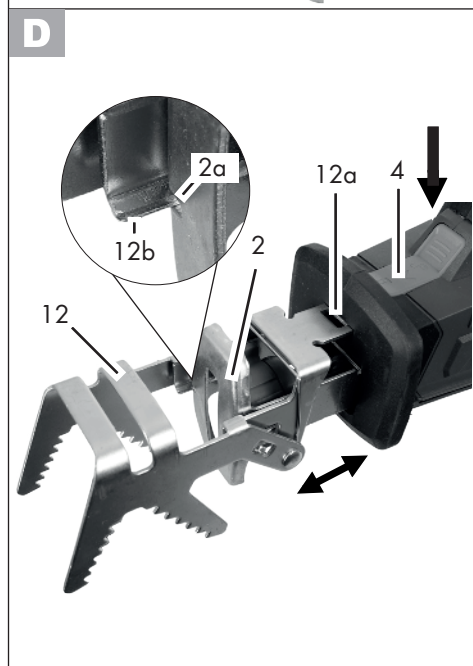
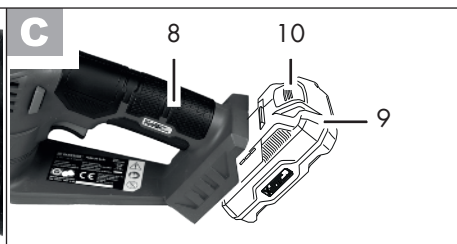
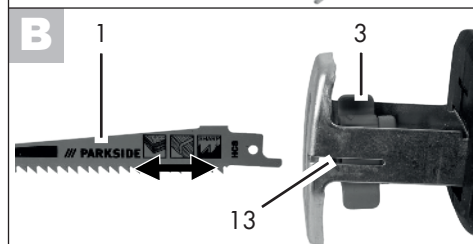
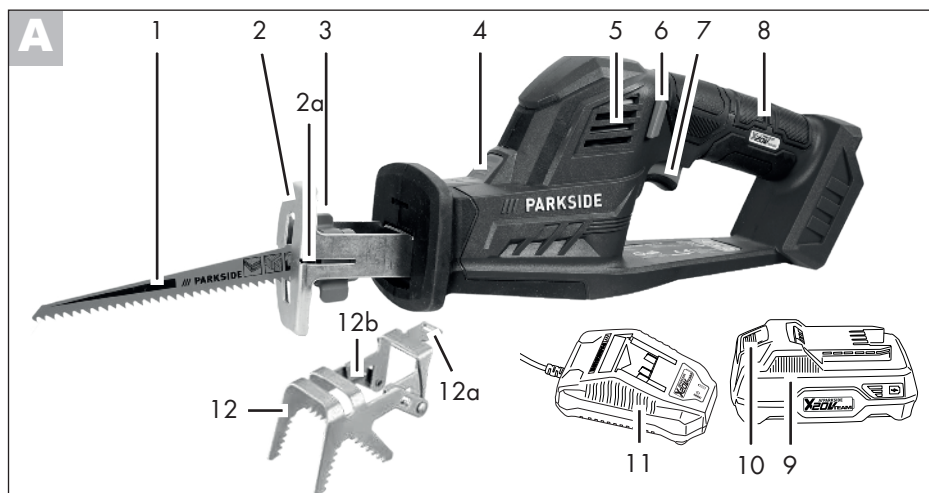
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	19
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	33
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	47
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	61



Sadržaj

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat	4
Általános leírás	5
Szállítási terjedelem	5
Működés leírása	5
Áttekintés	5
Műszaki adatok.....	5
Biztonsági utasítások	6
A használati útmutatóban használt szimbólumok	6
A készüléken található képek	6
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámokhoz	7
Biztonsági utasítások ide-oda mozgó fűrészekhez.....	10
Maradvány-kockázatok.....	11
Összeszerelési útmutató.....	12
Fűrészlap felszerelése/levétele.....	12
Ág-tartókengyel behelyezése/kivétele.....	12
Használat	13
Akkumulátor kivétele/behelyezése ...	13
Be-/kikapcsolás	13
Akkumulátor töltése	13
Általános munkavégzéssel kapcsolatos utasítások	13
Fűrészelés ág-tartókengyel nélkül.....	14
Fűrészelés ág-tartókengyellel	14
Merülővágás végzése.....	14
Tisztítás / karbantartás.....	14
Tisztítás.....	14
Általános karbantartási munkák	15
Tárolás.....	15
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem	15
Hibakeresés.....	16
Pótalkatrészek / Tartozékok	16
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	17
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	76
Robbantott ábra	81

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi.

Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadás esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetésszerű használat

A készüléket faanyagon végzett, könnyű és közepesen nehéz fűrészelési munkákhoz tervezték. A készülék felszerelt ág-tartókengyellel ágak fűrészelésére alkalmas.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett alkalmazása esetén kár keletkezhet a készülékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

A készüléket felnőttek használhatják. Soha ne engedje, hogy gyerekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezt a használati útmutatót. Helyi előírások korlátozhatják a géphasználó életkorát.

A készüléket kezelő vagy felhasználó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléskből eredő károkért. A készülék nem alkalmas ipari használatra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti.

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető.

Az akkumulátorokat csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája a kihajtható oldalon található.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- Akkus ágfűrész
- ág-tartókengyel
- fűrészlap
- tároló koffer
- használati útmutató



Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Működés leírása

Az akkumulátoros ágfűrész egy kézi fűrész egy oda-vissza mozgó fűrészlappal. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Áttekintés



- 1 fűrészlap
- 2 talplemez bevágással (2a)
- 3 gyorstokmány
- 4 ág-tartókengyel, kioldó gombja
- 5 szellőzőnyílások
- 6 kapcsolózá
- 7 be-/kikapcsoló
- 8 markolat
- 9 akkumulátor
- 10 akkumulátor kioldó gombja
- 11 töltő
- 12 ág-tartókengyel füllel (12a) és vezetősínnel (12b)



- 13 fűrészlap-befogó

Műszaki adatok

Akkus ágfűrészPASA 20-Li A1

Motorfeszültség U 20 V ==

Üresjáratú löketség 0-2700 min⁻¹

Löklet 20 mm

Max. vágásmélység (ág-tartókengyel nélkül) max. 90 mm

Súly (akkumulátor nélkül) 1,45 kg

Akkumulátor-hőmérsékletek max. 50 °C

Töltés 4 - 40 °C

Üzemeltetés -20 - 50 °C

Tárolás 0 - 45 °C

Hangnyomásszint

(L_{pA}) 79,7 dB (A); K_{pA} = 3 dB

Hangteljesítményszint (L_{WA})

mért 90,7 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Rezgés (a_h)

faforgácslapok fűrészélése esetén a_{h,B} 4,194 m/s²; K=1,5 m/s²

fagerendák fűrészélése

esetén a_{h,WB} 4,524 m/s²; K=1,5 m/s²



Figyelem! A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: www.lidl.de/akku

Ez a készülék kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltethető: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel szabad tölteni: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSLIG 20 A1.

Töltési idő (Percek)	PLG 20 A1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSLIG 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	90	60

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványosított mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására.

A megadott rezgés-összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználhatók.



Figyelmeztetés:

A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen

munkadarab kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgés- és zajterhelést. A terhelés csökkentésére tett intézkedés lehet például a kesztyű viselése a szerszám használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülékkel történő munkavégzés során betartandó alapvető biztonsági előírásokat tartalmazza.

A használati útmutatóban használt szimbólumok



Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Utasító jelzések az anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Viseljen kesztyűt a fűrészlap kezelése során.



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszámgép optimális kezeléséről informálnak.

A készüléken található képjelkek



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Ne tegye ki a készüléket nedves-ségnek. Ne dolgozzon esőben.



Ág-tartókengyel
reteszelése/kireteszelése



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba



Ez a készülék a PARKSIDE
X 20 V TEAM sorozat része.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

a) Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendtelenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b) Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanás-veszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

c) Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket. Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

a) Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt. A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Megnövekszik az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.

c) Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani. Növekszik az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.

d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból

történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszerelmet.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkorijátja és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helye-**

zést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza. Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.

- d) **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Amennyiben a készülékhez poreszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Poreszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után**

jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmetlenség már a másodperc törtrése alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

4) Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- d) A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy**

a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését.

A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.

- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápol, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásoktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- h) A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben tölts fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.

- b) **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Biztonsági utasítások ide-oda mozgó fűrészekhez

- **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a használatban lévő szerszám rejtett kábelekbe ütközhet.** Feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés feszültség alá helyezheti a készülék fém részeit is és áramütést okozhat.
- **Erősítse és rögzítse a munkadarabot satuval vagy más módon egy stabil felületre.** Ha a munkadarabot csak kézzel vagy testének támasztva tartja, akkor az instabil marad és irányíthatatlanná válhat.
- **Ne nyúljon a fűrészelési terület közelébe. Ne nyúljon a munkadarab alá.** Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a fűrészlaphoz.
- **Ellenőrizze a megmunkálandó anyagot, hogy nincsenek-e benne idegen tárgyak, például szögek, csavarok stb. és távolítsa el azokat.**
- **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban**

vezesse a munkadarab felé. Ha a vágószerszám megakad a munkadarabban, fennáll a visszaütés veszélye.

- **Ügyeljen arra, hogy a talplemez vagy az ág-tartókengyel fűrészelés közben mindig felfeküdjön a munkadarabra.** A fűrészlap megakadhat és Ön elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.
- **A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és csak akkor húzza ki a fűrészlapot a vágatból, ha az már teljesen leállt.** Ily módon elkerülhető a visszaütés és biztonságosan leteheti a szerszámot.
- **Csak ép, kifogástalan fűrészlapokat használjon.** Az elgörbült vagy tompa fűrészlapok könnyen eltörhetnek, negatívan befolyásolhatják a vágást vagy visszaütést okozhatnak.
- **Ne fékezze le a fűrészlapot kikapcsolás után oldalirányú ellennyomással.** A fűrészlap megsérülhet, eltörhet vagy visszaütést okozhat.
- **Rögzítse megfelelően az anyagot. Ne kézzel vagy lábbal támassza a munkadarabot. Ne érjen hozzá a működő fűrészszel semmilyen tárgyhoz vagy a talajhoz.** Visszaütés veszélye áll fenn.
- **Használjon megfelelő kereső készüléket a rejtett vezetékek érzékeléséhez vagy kérje a helyi energiaszolgáltató cég segítségét.** Elektromos vezetékekkel történő érintkezés áramütést vagy tüzet, gázvezetékekkel történő érintkezés robbanást okozhat. Vízvezetékek sérülése anyagi kárt és áramütést okozhat.
- **Munka közben tartsa erősen az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon a biztos álló**

helyzetről.

- **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.** A vágószerszám elakadhat és Ön elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.
- **Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a fűrészlap megakad. Feszítse szét a vágatot és óvatosan húzza ki a fűrészlapot.** Előfordulhat, hogy elveszíti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.
- **Ne fűrészeljen olyan anyagokat (pl. ólomtartalmú festékeket és bevonatokat vagy azbeszt-tartalmú anyagokat), amelyek pora káros lehet az egészségre.**
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően kezeli. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- a) tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- b) vágási sérülések
- c) halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- d) a kéz és kar rezgésből adódó egészségkárosodása, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.



Figyelmeztetés! Ez az elektromos kéziszerszám elektromágneses mezőt generál működés közben. Ez a mező adott esetben hátrányosan befolyá-

solhatja az aktív és passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.



Vegye figyelembe a Parkside X 20 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

Összeszerelési útmutató



Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha a készülék teljesen össze van szerelve. A készülék véletlen bekapcsolása esetén sérülésveszély áll fenn.



A vágási sérülések elkerülése érdekében, viseljen mindig védőkesztyűt a fűrészlap használata során.



Fűrészlap felszerelése/levétele



Vigyázat, sérülésveszély!

- Ne használjon életlen, hajlott vagy más módon sérült fűrészlapokat.

- Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek fűrészlappszára megegyezik a mellékelt fűrészlapéval.



A vágási sérülések elkerülése érdekében, viseljen mindig védőkesztyűt a fűrészlap használata során.



Pót-fűrészlapok az „Alkatrészek/tartozékok” fejezetben található.

Fűrészlap felszerelése:

1. Forgassa el a gyorstokmányt (3) a  nyíl irányába és helyezze be a fűrészlap (1) szárát a fűrészlap-befogó (13) nyílásába ütköztetésig.
A fűrészlap fogainak lefelé kell mutatniuk.
2. A reteszeléshez hagyja, hogy a gyorstokmány (3) visszaugorjon a kiindulási helyzetbe.
3. A fűrészlap meghúzásával ellenőrizze a fűrészlap stabil helyzetét.

Fűrészlap levétele:

4. Forgassa el a gyorstokmányt (3) a  nyíl irányába és húzza ki a fűrészlapot (1) a fűrészlap-befogóból (13).



Ág-tartókengyel behelyezése/kivétele

Ág-tartókengyel behelyezése

1. Tolja az ág-tartókengyelt (12) a talplemezre (2).
Az ág-tartókengyelen lévő vezetősínek (12b) beleillenek a talplemezen (2) lévő bevágásokba (2a).
2. Nyomja meg a kioldó gombot (4).
3. Tolja az ág-tartókengyelt (12) fülét (12a) ütköztetésig az akkumulátoros ág-fűrész befogójába.
4. Engedje el a kioldó gombot (4).
5. Az ág-tartókengyel meghúzásával el-

lenőrizze az ág-tartókengyel (12) stabil helyzetét.

Ág-tartókengyel kivétele

6. Nyomja meg a kioldó gombot (4).
7. Húzza ki az ág-tartókengyelt (12) az akkumulátoros ágfűrész befogójából.
8. Engedje el a kioldó gombot (4).

Használat

C Akkumulátor kivétele/behelyezése

Akkumulátor kivétele:

1. Nyomja meg a markolat (8) végén lévő kioldó gombot (10).
2. Húzza ki az akkumulátort (9).

Akkumulátor behelyezése:

3. Csúsztassa be az akkumulátort (9) a vezetősínek mentén a készülékbe.

A Be-/kikapcsolás

Bekapcsolás:

1. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor (9) be van helyezve (lásd „Akkumulátor kivétele/behelyezése”).
 2. Nyomja meg a kapcsolózárt (6).
 3. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (7) megnyomott kapcsolózárral együtt. Elengedheti a kapcsolózárt.
 4. A be-/kikapcsoló gombbal (7) fokozatmentesen szabályozható a löketség.
- Enyhe nyomás:** alacsony löketség.
Nagyobb nyomás: magasabb löketség.

A be-/kikapcsoló gomb nem zárható le.

Kikapcsolás:

5. Engedje el a be-/kikapcsolót (7).

Akkumulátor töltése

1. Adott esetben vegye ki a töltőt (9) a

készülékből.

2. Csúsztassa az akkumulátort (9) a töltő (11) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőt (11) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a töltőt (11) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (9) a töltőből (11).



A töltés részletes leírása és további információk a PARKSIDE X 20 V Team termékcsalád akkumulátoraihoz/ töltőihez tartozó külön használati útmutatóban találhatók.

Általános munkavégzéssel kapcsolatos utasítások



Viseljen védőkesztyűt, ha a fűrészlappal dolgozik. Ily módon elkerülheti a vágási sérüléseket.



Figyelem! Személyi sérülés és anyagi kár veszélye!

- Ne használjon életlen, hajlott vagy más módon sérült fűrészlapokat.
- Fűrészelés előtt ellenőrizze a munkadarabot, hogy nincs-e rajta rejtett idegen test, mint például szögek, csavarok. Ezeket távolítsa el.
- Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek fűrészlapszára megegyezik a mellékelt fűrészlapéval.
- Csak akkora nyomást fejtsen ki, amennyi a fűrészeléshez éppen szükséges. Túl erős nyomás kifejtése esetén a fűrészlap elferdülhet vagy eltörhet.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a fűrészlap megakad. Feszítse szét a vágatot és óvatosan húzza ki a fűrészlapot.

- Munkavégzés közben a fűrészhez képest mindig oldalt álljon.
- Kerülje a készülék túlzott igénybevételét a munka során.

F Fűrészelés ág-tartókengyel nélkül

Nagy átmérőjű ágak és fa esetén fűrészeljén ág-tartókengyel nélkül.

1. Kapcsolja be a készüléket. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék ne érjen hozzá a munkadarabhoz.
2. Helyezze fel a talplemezt (2) a munkadarabra.
3. Fűrészeljen egyenletes előretolással. Vízszintesen, átlósan vagy függőlegesen is fűrészelhet.
4. A munka után vegye ki a fűrészlapot (1) a vágatból és csak ezután kapcsolja ki a készüléket.

E Fűrészelés ág-tartókengyellel

Kisebb átmérőjű ágak esetén fűrészeljen ág-tartókengyellel.

1. Kapcsolja be a készüléket. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék ne érjen hozzá a munkadarabhoz.
2. Helyezze fel az ág-tartókengyelt (12) a munkadarabra.
3. Mozgassa a fűrész enyhe nyomással lefelé.

G Merülővágás végzése



Visszaütés veszélye! Tartsa erősen a készüléket.

1. Helyezze fel a készüléket a talplemez (2) alsó szélével a munkadarabra.
2. Merítse a fűrészlapot (1) a munkadarabba úgy, hogy a készüléket előre billenti, amíg a készülék függőlegesen áll.
3. Fűrészeljen a kívánt vágásvonal mentén.

Tisztítás / karbantartás



Vegye ki az akkumulátort a készülékből minden művelet előtt, illetve a szállításhoz. A készülék véletlen bekapcsolása esetén sérülésveszély áll fenn.



A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.



A vágási sérülések elkerülése érdekében, mindig viseljen védőkesztyűt a fűrészlap használata során.

Rendszeresen végezze el az alábbi karbantartási és tisztítási munkákat. Ezzel biztosítható a hosszan tartó és megbízható használat:

Tisztítás



A készüléket nem szabad lefröcskölni vízzel és nem szabad vízbe rakni. Áramütés veszélye áll fenn.

- Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat (A 5) és a készülék motorházát. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféket. Ne használjon tisztító-, ill.

oldószereket. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben.

- A fűrészlap-befogót (B 13) ecsettel vagy sűrített levegővel történő kifújással tisztítsa meg. Ehhez vegye ki a fűrészlapot a készülékből.
- A gyantával szennyezett felületeket próbálja egy jól kicsavart, nedves, langyos törülközővel megtisztítani. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékház belsejébe! Alternatív megoldásként speciális tisztítószer (gyantaoldó) vagy multispray használható. Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat és a speciális tisztítószer/multispray gyártójának utasításait.

Általános karbantartási munkák

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Szükség esetén cserélje ki.
- Cserélje ki a tompa, hajlott vagy más módon sérült fűrészlapokat.

Tárolás

- A készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.
- Hosszabb tárolás (pl. téliesítés) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.

Az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó utasítások az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatójában találhatók.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

- Ártalmatlanítsa a készüléket a helyi előírásoknak megfelelően. A készüléket egy gyűjtőhelyen adja le, ahol környezetbarát újrahasznosításra kerül. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.
- Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük.
- A levágott ágakat juttassa el komposztálásra, ne dobja a szeméthyűjtőbe.

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges okok	Hibakezelés
A készülék nem indul	Akkumulátor (A 9) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd a külön használati útmutatót)
	Akkumulátor (A 9) nincs behelyezve	Helyezze be az akkumulátort (lásd „Akkumulátor kivétele/behelyezése”)
	A kapcsolózár (A 6) nem lett megnyomva	Kapcsolja be (lásd „Használat”)
	A be-/kikapcsoló (A 7) meghibásodott	Javítás a szervizközpontban
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Javítás a szervizközpontban
	Be-/kikapcsoló (A 7) meghibásodott	
Gyenge fűrészelési teljesítmény	A fűrészlap (A 1) tompa	Helyezzen be új fűrészlapot
	Helytelen fűrészelési sebesség	Alkalmazzon megfelelő fűrészelési sebességet
	Alacsony akkumulátor teljesítmény	Töltse fel az akkumulátort (lásd a külön használati útmutatót)
A fűrészlap gyorsan tompa lesz	Túl nagy a kifejtett nyomás	Csökkentse a kifejtett nyomást
	Túl nagy a fűrészelési sebesség	Csökkentse a fűrészelési sebességet

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools-service.eu

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatosan, kérjük, használja a kapcsolattvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközponthoz (lásd a(z) 17. oldalon).

Pozíció használati útmutató	Pozíció Robbantott ábra	Megnevezés	Rendelési sz.
1	32	fűrészlap	13800404
12	1	ág-tartókengyel	91105610



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus kerti fűrész	Gyártási szám: IAN 351743_2007
A termék típusa: PASA 20-Li A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzly.biz	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Predgovor.....	19
Namenska uporaba.....	19
Splošen opis	20
Obseg dobave	20
Opis delovanja.....	20
Pregled	20
Tehnični podatki.....	20
Varnostna opozorila	21
Simboli v navodilih za uporabo	21
Simboli na orodju	21
Splošni varnostni predpisi za električna orodja.....	22
Varnostna opozorila za žaganje v obe smeri	25
Druga tveganja.....	26
Navodila za namestitev	26
Namestitev/odstranitev žaginega lista	26
Namestitev/odstranitev ročaja za veje	27
Uporaba	27
Odstranitev/vstavljanje akumulatorske baterije	27
Vklop in izklop	27
Polnjenje akumulatorske baterije	27
Splošna opozorila za delo	28
Žaganje brez ročaja za veje	28
Žaganje z ročajem za veje	28
Izvajanje potopnih rezov	28
Čiščenje/vzdrževanje	28
Čiščenje.....	29
Splošna vzdrževalna dela	29
Shranjevanje.....	29
Odstranjevanje/varstvo okolja ..	29
Odpravljanje napak.....	30
Nadomestni deli / Pribor	30
Garancijski list	31
Prevod originalne izjave o skladnosti CE	77
Eksplोजijska risba	81

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelak. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo.

Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namenska uporaba

Orodje je namenjeno za lažje in srednje težko žaganje lesa. Z nameščenim ročajem za veje je orodje primerno za žaganje vej.

Vsakršna drugačna uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči škodo na orodju in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

Orodje je namenjeno odraslim. Nikoli ne dovolite, da bi osebe, ki niso seznanjene s temi navodili, ali otroci uporabljali orodje. Lokalni veljavni predpisi lahko omejujejo starost uporabnika.

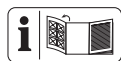
Upravitelj ali uporabnik je odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi ali njihove lastnine.

Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Orodje ni primerno za profesionalno

uporabo. Veljavnost garancije preneha, če orodje uporabljate v profesionalne namene. Orodje sodi v serijo PARKSIDE X 20 V TEAM in ga lahko uporabljate z akumulatorskimi baterijami za serijo PARKSIDE X 20 V TEAM. Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije PARKSIDE X 20 V TEAM.

Splošen opis



Sliko najpomembnejših komponent poiščite na zložljivi strani.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno:

- Akumulatorska žaga za veje
- Ročaj za veje
- Žagin list
- Kovček za shranjevanje
- Navodila za uporabo



Akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.

Opis delovanja

Akumulatorska žaga za veje je ročno vodena žaga z žaginim listom, ki se premika sem in tja.

Funkcije elementov za upravljanje so opisane v naslednjih opisih.

Pregled



- 1 Žagin list
- 2 Podnožje z vdolbino (2a)
- 3 Obroč vpenjalne glave
- 4 Tipka za sprostitvev, ročaj za veje

- 5 Prezračevalne odprtine
- 6 Gumb za varnostno zaporo vklopa
- 7 Stikalo za vklop in izklop
- 8 Ročaj
- 9 Akumulatorska baterija
- 10 Tipka za sprostitvev, akumulatorska baterija
- 11 Polnilnik
- 12 Ročaj za veje s sponko (12a) in vodilom (12b)

- B** 13 Vpetje za žagin list

Tehnični podatki

Akumulatorska

žaga za vejePASA 20-Li A1

Napetost motorja U..... 20 V ==

Število gibov v prostem teku 0-2700 min⁻¹

Gib 20 mm

Maks. globina rezanja

(brez ročaja za veje)maks. 90 mm

Teža (brez akumulatorja)..... 1,45 kg

Temperature akumulatorske

baterije maks. 50 °C

Polnjenje Obratovanje 4 - 40 °C

Delovanje -20 - 50 °C

Shranjevanje 0 - 45 °C

Raven zvočnega tlaka

(L_{PA}) 79,7 dB (A), K_{PA} = 3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

izmerjena 90,7 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Tresljaji (a_h) pri žaganju

Iverne plošče a_{h,B} 4,194 m/s²; K=1,5 m/s²

Leseni

tramovi a_{h,WB} 4,524 m/s²; K=1,5 m/s²



Pozor! Veljaven seznam združljivosti akumulatorskih baterij najdete tu:
www.lidl.de/akku

To orodje lahko uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorskimi baterijami: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Te akumulatorske baterije lahko polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSLGL 20 A1

Čas polnjenja (v min.)	PLG 20 A1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSLGL 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	90	60

Podatki o hrupu in tresljajih so določeni v skladu z določili in standardi, navedenimi v izjavi o skladnosti.

Navedene skupne vrednosti tresljajev in vrednosti hrupa so izmerjene po standardiziranem postopku, zato jih je mogoče uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.

Navedene skupne vrednosti tresljajev in vrednosti hrupa je mogoče uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.



Opozorilo:

Vrednosti tresljajev in hrupa med dejansko uporabo se lahko razlikujejo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja in zlasti od vrste obdelovanca. Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s tresljaji in hrupom. Obremenitev lahko na primer zmanjšate tako, da med uporabo orodja nosite rokavice in omejite čas uporabe orodja. Pri tem je tre-

ba upoštevati celotni čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izklopljeno, in čas, v katerem je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna opozorila

To poglavje obravnava osnovna varnostna opozorila za delo z orodjem.

Simboli v navodilih za uporabo



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.



Znaki za navodilo z napotki za preprečevanje škode.



Pri rokovanju z žaginim listom nosite rokavice.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.

Simboli na orodju



Pozor!



Preberite navodila za uporabo



Orodja ne izpostavljajte vlagi. Ne delajte v dežju.



Zapahnitev in odpahnitev držalnega loka za veje



Električnih orodij ne odvrzite med hišne odpadke



Ta aparat sodi v serijo
PARKSIDE X 20 V TEAM.

Splošni varnostni predpisi za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obežanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za udarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za udarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita.** Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja. Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave**

za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.

Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovilec prahu, se prepričajte, da so pravilno priključeni in da jih pravilno uporabljate.

- h) **Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zane-marjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.

4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM

- a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitve orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih

uporabljajo neizkušene osebe.

- e) **Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.**

Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.

- f) **Rezalna orodja naj bodo ostrá in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

- g) **Električno orodje, pribor, nastavek itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.**

Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

- h) **Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.**

5) SKRBNOST RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

- a) **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.

- b) **Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.**

Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.

- c) **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovaneci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.

- d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo.**

Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

- e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali predelanih akumulatorskih baterij.** Poškodovane ali predelane akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozije ali poškodbe.

- f) **Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature, višje od 130 °C, lahko povzročijo eksplozijo.

- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

6) SERVIS

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.
- b) **Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte.** Kakršna koli popravila akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblaščenji serviserji.

Varnostna opozorila za žaganje v obe smeri

- **Če med delom obstaja tveganje, da nastavek pride v stik s skritimi električnimi vodniki, orodje prijemajte samo za izolirane prijemalne površine.** Zaradi stika z električnimi vodniki pod napetostjo lahko napetost preide tudi na kovinske dele orodja, posledica česar je električni udar.
- **Pritrdite in zavarujte obdelovanec z vpenjalnimi sponami ali z drugim pripomočkom na stabilno podlago.** Obdelovanec, ki ga držite le z roko ali ga pritisnete ob svoje telo, ni stabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
- **Rok ne približujte območju žaganja. Z rokami ne segajte pod obdelovanec.** Ob stiku z žaginim listom obstaja nevarnost poškodb.
- **Preverite, ali so v materialu, ki ga želite obdelovati, tujki, npr. žebliji, vijaki itd., in jih odstranite.**
- **Električno orodje približajte obdelovancu le, ko orodje deluje.** Če se nastavek zatakne v obdelovanec, obstaja nevarnost povratnega udarca.
- **Pazite na to, da bosta podnožje ali ročaj za veje pri žaganju vedno prislonjena ob obdelovanec.** Žagin list se lahko zatakne in lahko pride do izgube nadzora nad električnim orodjem.
- **Po končanem delu izklopite električno orodje in žagin list iz obdelovanca izvlecite šele, ko se je orodje ustavilo.** Tako boste preprečili povratni udarec in boste lahko orodje varno odložili.
- **Uporabljajte samo nepoškodovane, brezhribne žagine liste.** Upognjeni ali neostri žagini listi se lahko prelomijo, negativno vplivajo na rezanje in povzročijo povratni udarec.
- **Po izklopu ne ustavljajte žaginega lista na silo s stranskim pritiskanjem ob njega.** Žagin list se lahko poškoduje, prelomi ali pa pride do povratnega udarca.
- **Material mora biti dobro vpet. Obdelovanca ne podpirajte z roko ali nogo. Z delujočo žago se ne dotikajte nobenih predmetov ali tal.** Obstaja nevarnost povratnega udarca.
- **Uporabite ustrezne detektorje, da preverite položaj skritih električnih vodnikov ali se pozanimajte pri lokalnem podjetju za distribucijo električne energije.** Stik z električnimi vodniki lahko povzroči električni udar ali požar, stik s plinsko napeljavo lahko povzroči eksplozijo. Poškodbe vodovodnih cevi lahko povzročijo materialno škodo in električni udar.
- **Med delom trdno držite električno orodje in poskrbite za to, da boste varno stali.**
- **Preden odložite električno orodje, počakajte, dokler se povsem**

ne zaustavi. Električno orodje se lahko zatakne, kar lahko privede do izgube nadzora nad električnim orodjem.

- **Če se žagin list zatakne, orodje nemudoma izklopite. Razprite zarezo rezanja in žagin list previdno izvlecite.** Lahko pride do izgube nadzora nad orodjem.
- **Ne žagajte materialov (npr. barv ali lakov, ki vsebujejo svinec ali azbest), ki pri žaganju proizvajajo zdravju škodljiv prah.**
- **Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE.** Ta lahko povzroči električni udar ali požar.

Druga tveganja

Tudi če to orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- Poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne zaščite za dihalo.
- Ureznine
- Poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh.
- Škoda za zdravje zaradi tresljajev dlani in rok, če orodje uporabljate dalj časa ali če ga nepravilno uporabljate in vzdržujete.



Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.



Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika serije Parkside X 20 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.

Navodila za namestitev



Akumulatorsko baterijo vstavite šele, ko je orodje povsem sestavljeno. Pri nenamernem vklopu orodja obstaja nevarnost poškodb.



Pri delu z žaganim listom nosite zaščitne rokavice, da preprečite poškodbe.



Namestitev/odstranitev žaginega lista



Pozor, nevarnost poškodb!

- Ne uporabljajte topih, ukrivljenih ali kako drugače poškodovanih žaginih listov.
- Uporabljajte samo žagine liste z identičnim stebлом žaginega lista kot pri priloženem žaginem listu.



Pri delu z žaganim listom nosite zaščitne rokavice, da preprečite poškodbe.



Primerne žagine liste najdete v poglavju „Nadomestni deli/dodatna oprema“.

Namestitev žaginega lista:

1. Obroč vpenjalne glave (3) zavrtite v

smeri puščice  in vstavite steblo žaginega lista (1) do prislona v zarezo vpetja žaginega lista (13). Zobje žaginega lista morajo biti obrnjeni navzdol.

- Da se obroč vpenjalne glave (3) zapre, ga spustite, da skoči v izhodiščni položaj.
- Povlecite za žagin list in preverite, ali je trdno nameščen.

Odstranitev žaginega lista:

- Obroč vpenjalne glave (3) zavrtite v smeri puščice  in izvlecite žagin list (1) iz vpetja žaginega lista (13).

D Namestitev/odstranitev ročaja za veje

Namestitev ročaja za veje

- Ročaj za veje (12) potisnite nad podnožje (2).
Vodili (12b) na ročaju za veje se prilegata v vdolbini (2a) na podnožju (2).
- Pritisnite tipko za sprostitve (4).
- Jeziček (12a) ročaja za veje (12) potisnite do prislona v vpetje na akumulatorski žagi za veje.
- Izpustite tipko za sprostitve (4).
- Preverite, ali je ročaj za veje (12) trdno nameščen, tako da ga povlečete.

Odstranitev ročaja za veje

- Pritisnite tipko za sprostitve (4).
- Ročaj za veje (12) izvlecite iz vpetja na akumulatorski žagi za veje.
- Izpustite tipko za sprostitve (4).

Uporaba

C Odstranitev/vstavljanje akumulatorske baterije

Odstranitev akumulatorske baterije:

- Če želite akumulatorsko baterijo (9) odstraniti iz orodja, pritisnite tipko za sprostitve (10) na akumulatorski bateriji in izvlecite akumulatorsko baterijo.

Vstavljanje akumulatorske baterije:

- Akumulatorsko baterijo (9) ob vodilu potisnite v orodje.

A Vkllop in izklop

Vkllop:

- Prepričajte se, da je akumulatorska baterija (9) vstavljena (glejte „Odstranitev/vstavljanje akumulatorske baterije“).
- Pritisnite gumb za varnostno zaporo vklopa (6).
- Medtem ko je gumb za varnostno zaporo vklopa pritisnjen, pritisnite stikalo za vklop in izklop (7).
Zdaj lahko gumb za varnostno zaporo vklopa izpustite.
- S stikalom za vklop in izklop (7) lahko brezstopenjsko uravnavate število gibov.
Rahel pritisk: manjše število gibov.
Večji pritisk: večje število gibov.
Stikala za vklop in izklop ni mogoče blokirati.

Izklop:

- Izpustite stikalo za vklop in izklop (7).

Polnjenje akumulatorske baterije

- Akumulatorsko baterijo (9) po potrebi odstranite iz orodja.
- Akumulatorsko baterijo (9) potisnite v odprto polnilnika (11).
- Polnilnik (11) priključite v vtičnico.
- Po končanem polnjenju izključite polnilnik (11) iz električnega omrežja.
- Izvlecite akumulatorsko baterijo (9) iz polnilnika (11).



Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo akumulatorskih

baterij/polnilnika iz serije Parkside X 20 V Team.

Splošna opozorila za delo



Pri rokovanju z žaginim listom nosite zaščitne rokavice. Tako boste preprečili, da bi se porezali.



Pozor! Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!

- Ne uporabite topih, ukrivljenih ali kako drugače poškodovanih žaginih listov.
- Pred žaganjem preverite, ali so v obdelovancu skriti tuji, npr. žebelji ali vijaki. Te odstranite.
- Uporabljajte samo žagine liste z identičnim stebлом žaginega lista kot pri priloženem žaginem listu.
- Uporabite le toliko pritiska, kot je za potrebno za žaganje. Če boste prekomerno pritisnili ob obdelovanca, se lahko žagin list ukrivi in prelomi.
- Če se žagin list zatakne, potem orodje nemudoma izklopite. Razprite zarezo rezanja in žagin list previdno izvlecite.
- Pri izvajanju dela se vedno postavite stransko ob žago.
- Preprečite preobremenitev orodja med delom.

F Žaganje brez ročaja za veje

Pri žaganju debelejših vej in lesa žagajte brez ročaja za veje.

1. Vključite orodje. Preden vklopite orodje, preverite, da se ne dotika nobene- ga obdelovanca.
2. Podnožje (2) položite na obdelovanec.
3. Žagajte z enakomernim premikanjem naprej. Žagate lahko vodoravno, poševno ali navpično.

4. Po opravljenem delu odstranite žagin list (1) iz reza in šele po tem izklopite orodje.

E Žaganje z ročajem za veje

Tanjše veje žagajte z ročajem za veje.

1. Vključite orodje. Preden vklopite orodje, preverite, da se ne dotika nobene- ga obdelovanca.
2. Držalo za veje (12) položite na obde- lovanec.
3. Z rahlim pritiskom pomikajte žago na- vzdol.

G Izvajanje potopnih rezov



Nevarnost povratnega udara! Orodje trdno držite.

1. Orodje s spodnjim robom podnožja (2) položite na obdelovanec.
2. Žagin list (1) potopite v obdelovanec, tako da orodje nagibate naprej, dokler ne stoji navpično.
3. Žagajte po zeleni črti.

Čiščenje/vzdrževanje



Pred vsakršnim izvajanjem del na orodju in transport odstranite akumulator. Pri nenamernem vklopu orodja obstaja nevarnost poškodb.



Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, mora opraviti naš servisni center. Uporabljajte samo original- ne dele.



Kadar izvajate dela z žaginim listom si vedno nadenite zaščitne rokavice, tako da preprečite poškodbe.

Orodje redno čistite in opravljajte naslednja vzdrževalna dela. S tem boste zagotovili dolgo življenjsko dobo in varno uporabo orodja:

Čiščenje



Orodja ni dovoljeno škropiti z vodo ali ga dajati v vodo. Sicer obstaja nevarnost električnega udara.

- Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine (**A** 5) in ohišje motorja vedno čisti. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo ali ščetko. Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Z njimi lahko orodje nepopravljivo poškodujete.
- Vpetje žaginega lista (**B** B 13) očistite s čopičem ali izpihovanjem komprimiranega zraka. Za to vzemite žagin list iz orodja.
- Površine, umazane od smole, poskusite očistiti z dobro ožeto, vlažno, toplo krpo. Pazite, da v notranjost ohišja ne prodre tekočina! Druga možnost je, da uporabite posebno čistilo (za topljenje smole) ali večnamensko pršilo. Upoštevajte varnostne napotke in navodila proizvajalca posebnega čistila/večnamenskega pršila.

Splošna vzdrževalna dela

- Pred vsako uporabo orodje preverite glede vidnih napak, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Preverite, da pokrovi in zaščitne napra-

ve niso poškodovani in da so pravilno nameščeni. Po potrebi jih zamenjajte.

- Top, ukrivljen ali kako drugače poškodovan žagin list zamenjajte.

Shranjevanje

- Orodje hranite na suhem in pred prahom zaščitenem mestu izven dosega otrok.
- Če nameravate orodje shraniti za dlje časa (npr. čez zimo), odstranite akumulatorsko baterijo.
- Temperatura za shranjevanje akumulatorja in naprave je med 0 °C in 45 °C. Izogibajte se ekstremnemu mrazu ali vročini pri shranjevanju, da akumulatorska baterija ne izgubi svoje moči.

Odstranjevanje/varstvo okolja

Odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja in orodje, akumulatorsko baterijo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno reciklažo. Napotke za odstranjevanje akumulatorja najdete v ločenih navodilih za uporabo svojega akumulatorja in polnilnika.



Električnih orodij ne odvrzite med hišne odpadke

- Orodje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Orodje oddajte na zbirno mesto, kjer ga bodo okolju prijazno reciklirali. Več informacij dobite pri svojem lokalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov ali našem servisnem centru.
- Če nam svoje odsluženo orodje pošljete, ga odstranimo brezplačno.
- Odrezane veje dajte v kompostiranje in jih ne odvrzite v smetnjak.

Odpravljanje napak

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje napak
Orodje se ne zažene	Akumulatorska baterija (A 9) je prazna.	Napolnite akumulatorsko baterijo (glejte ločena navodila za uporabo)
	Akumulatorska baterija (A 9) ni vstavljena.	Vstavite akumulatorsko baterijo (glejte „Odstranitev/vstavljanje akumulatorske baterije“)
	Gumb za varnostno zaporo vklopa (A 6) ni pravilno pritisnjen	Vklopite orodje (glejte „Uporaba“)
	Stikalo za vklop in izklop (A 7) je v okvari	Popravilo naj opravijo na servisnem centru
Orodje deluje s prekinitvami	Notranji kontakt je zrahljan	Popravilo naj opravijo na servisnem centru
	Stikalo za vklop in izklop (A 7) je v okvari	
Majhna zmogljivost žaganja	Žagin list (A 1) je top	Uporabite nov žagin list
	Napačna hitrost žaganja	Prilagodite hitrost žaganja
	Majhna zmogljivost akumulatorske baterije	Napolnite akumulatorsko baterijo (glejte ločena navodila za uporabo)
Žagin list se hitro otopi	Orodje ste premočno pritisnili na obdelovanec	Zmanjšajte pritisno silo
	Hitrost žaganja je prevelika	Zmanjšajte hitrost žaganja

Nadomestni deli / Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools-service.eu

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 31).

Položaj navodila za uporabo	Položaj eksplozijska risba	Oznaka	Kataloška št.
1	32	Žagin list	13800404
12	1	Ročaj za veje	91105610

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izde-lavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Obsah

Úvod.....	33	Zapnutí/vypnutí.....	41
Použití dle určení.....	33	Nabíjení akumulátoru.....	41
Obecný popis.....	34	Všeobecné pokyny k práci.....	42
Objem dodávky.....	34	Řezání bez držáku k přidržení větve.....	42
Popis funkce.....	34	Řezání s držákem k přidržení větve.....	42
Přehled.....	34	Provádějte ponorné řezy.....	42
Technické údaje.....	34	Čištění/údržba.....	43
Bezpečnostní pokyny.....	35	Čištění.....	43
Grafické symboly v návodu k		Obecné údržbové práce.....	43
použití.....	35	Skladování.....	43
Piktogramy na přístroji.....	35	Vyhledávání závad.....	44
Všeobecné bezpečnostní pokyny		Náhradní díly / Příslušenství.....	44
pro elektrické nářadí.....	36	Likvidace/ochrana životního	
Bezpečnostní pokyny pro pily s		prostředí.....	45
pilovou čepelí.....	39	Záruka.....	45
Zbytková rizika.....	40	Opravná.....	46
Návod k montáži.....	40	Service-Center.....	46
Montáž/vyjmutí pilového listu.....	40	Dovozce.....	46
Nasazení/sejmutí držáku k		Překlad originálního	
přidržení větve.....	41	prohlášení o shodě CE.....	78
Obsluha.....	41	Rozvinuté náčrtky.....	81
Vyjmutí/vložení akumulátoru.....	41		

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití.

Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předajte i všechny podklady.

Použití dle určení

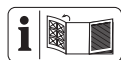
Zařízení je vhodné pro lehké a střední řezání dřeva. S namontovaným držákem k přidržení větve je zařízení vhodné pro řezání větví.

Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může

vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí.
Přístroj je určen pro použití dospělými.
Nikdy nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny, ani dětem, aby tento stroj používaly. Místní platné předpisy mohou omezit věk uživatele.
Obsluha nebo uživatel nese zodpovědnost za nehodu či škody na jiných osobách nebo jejich majetku.
Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.
Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká.

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na výklopné stránce.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Aku pila ocaska
- držák k přidržení větve
- pilový list
- úložný kufřík
- návod k obsluze



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Popis funkce

Akumulátorová pila na větve je ručně vedená pila s přímočarým a vratným pohybem pilového listu.
Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Přehled

- A**
- 1 pilový list
 - 2 nožní deska s vroubkem (2a)
 - 3 rychlovýměnné sklíčadlo
 - 4 odblokovací tlačítko, Držák k přidržení větve
 - 5 větrací otvory
 - 6 blokace zapnutí
 - 7 zapínač/vypínač
 - 8 rukojeť
 - 9 akumulátor
 - 10 odblokovací tlačítko akumulátoru
 - 11 nabíječka
 - 12 držák k přidržení větve s jazýčkem (12a)
a vodicí lištou (12b)

- B** 13 upínací hlava pilového listu

Technické údaje

Aku pila ocaska**PASA 20-Li A1**
Napětí motoru U..... 20 V ==
Počet zdvihů při
volnoběžných otáčkách 0-2700 min⁻¹
Kmit 20 mm
Max. hloubka řezu
(bez držáku k přidržení větve) max 90 mm
Hmotnost (bez akumulátorů) 1,45 kg
Teplota akumulátorů max 50 °C
Nabíjení 4 - 40 °C
Provoz -20 - 50 °C
Skladování 0 - 45 °C
Hladina akustického tlaku
(L_{pA}) 79,7 dB (A), K_{pA} = 3 dB
Úroveň akustického výkonu (L_{WA})
měřená 90,7 dB(A); K_{WA} = 3 dB
Vibrace (a_h) při řezání
dřevořísky a_{h,B}... 4,194 m/s²; K=1,5 m/s²
dřevěných trámů a_{h,WB}..... 4,524 m/s²;
K=1,5 m/s²



Pozor! Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na: www.lidl.de/akku

Tento přístroj lze provozovat výhradně s následujícími akumulátory:

PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3,
PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Tyto akumulátory se smí nabíjet následujícími nabíječkami: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSL G 20 A1.

Doba nabíjení (minut)	PLG 20 A1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSL G 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	90	60

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Udávané hodnoty vibrací a udávané hodnoty emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a mohou být použity k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem.

Udávané hodnoty vibrací a udávané hodnoty emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.



Výstraha:

Hodnoty vibrací a hodnoty emisí hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udávaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, a především pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možností se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vi-

bracemi a hlukem. Příklady opatření ke snížení zatížení je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou uvedeny základní bezpečnostní předpisy při práci s přístrojem.

Grafické symboly v návodu k použití



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Při manipulaci s pilovým kotoučem noste rukavice.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Piktogramy na přístroji



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Přístroj nevystavujte působení vlhkosti. Nepracujte v dešti.



Zablokování a odblokování držáku k přidržení větve



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu



Tento přístroj je součástí
PARKSIDE X 20 V TEAM.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍŠTĚ:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
 - b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
 - c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.
- ## 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:
- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
 - b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
 - c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
 - d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
 - e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje

riziko elektrického úderu.

- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) **Vyvarujte se abnormálnímu**

držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizo-**

váním, výměnou nástroje nebo odložením náradí. Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.

- d) Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) Udržbu elektrického náradí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
- h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického náradí v neočekávaných situacích.

5) Pečlivé zacházení s akumulátorovými nástroji a jejich používání

- a) Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
- b) V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- c) Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.
- d) Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.
- e) Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte**

akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.

Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.
- b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Bezpečnostní pokyny pro pily s pilovou čepelí

- **Držte elektrické nářadí za izolované části rukojeti při provádění prací, kdy se může použité nářadí dotknout skrytého elektrického vedení.** Při kontaktu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti přístroje pod napětím, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- **Upevněte a zajistěte obrobek na stabilním podkladu pomocí sklíčidla nebo jiným způsobem.** Budete-li obrobek přidržovat pouze rukou nebo proti tělu, je obrobek nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.
- **Mějte ruce mimo oblast řezání. Nesahejte pod obrobek.** Nebezpečí zranění při kontaktu s pilovým listem.
- **Zkontrolujte zpracovaný materiál na výskyt cizích předmětů, jako jsou hřebíky, šrouby a odstraňte je.**
- **Elektrický nástroj přibližujte k obrobku pouze v zapnutém stavu.** Když se používané nářadí sklopí uvnitř obrobku, hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Dbejte na to, aby nožní deska nebo držák k přidržení větve při řezání vždy doléhaly na obrobek.** Pilový list se může naklonit, což může vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Po dokončení prací vypněte elektrický nástroj a vytáhněte pilový list z řezu teprve tehdy, až když je pilový list zcela v klidovém stavu.** Tak zabráníte zpětnému rázu a můžete elektrický nástroj bezpečně odložit.
- **Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy.** Ohnuté nebo neostré pilové listy se mohou zlomit, negativně ovlivnit řez nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po vypnutí nezpomalujte pilový list bočním tlakem na něj.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Materiál dobře upevněte. Nepodepírejte obrobek rukou nebo nohou. Nedotýkejte se žádných předmětů nebo země, když je pila v provozu.** Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Používejte vhodná vyhledávací zařízení, pomocí nichž vyhledáte skryté napájecí kabely, nebo konzultujte místní energetickou společnost.** Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, kontakt s plynovým vedením může způsobit explozi. Při poš-

kození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.

- **Při práci držte pevně elektrické nářadí a zajistěte bezpečný postoj.**
- **Před odložením elektrického nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.**
Používané nářadí se může naklonit, což může vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Okamžitě zařízení vypněte, když se pilový list vzpříčí. Roztáhněte řez a pilový list opatrně vytáhněte ven.** Může dojít ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Neřežte žádné materiály (např. barvy a laky obsahující olovo nebo materiál obsahující azbest), jejichž prach může být zdraví nebezpečný.**
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Zbytková rizika

I když správně používáte toto elektrické nářadí, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto elektrického zařízení mohou vystávat níže uvedená rizika:

- a) poškození plic, pokud se nenosí vhodná ochrana dýchacích cest.
- b) řezná zranění
- c) poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- d) újmy na zdraví, k nimž dochází v důsledku vibrační ruky a paže při delším používání zařízení, nebo není-li zařízení správně vedeno a udržováno.



Výstraha! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby bylo omezeno nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série PARKSIDE X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Návod k montáži



Akumulátor vložte teprve tehdy, až bude přístroj zcela namontován. V případě náhodného zapnutí zařízení hrozí nebezpečí poranění.



Při práci s pilovým listem noste ochranné rukavice, abyste se vyhnuli poraněním z důvodu porézního.



Montáž/vyjmutí pilového listu



Pozor, nebezpečí poranění!

- Nepoužívejte tupé, ohnuté nebo jinak poškozené pilové listy.

- Používejte pouze pilové listy se stejnou stopkou pilového listu, jak dodaný pilový list.



Při práci s pilovým listem noste ochranné rukavice, abyste se vyhnuli poraněním z důvodu pořezání.



Náhradní pilové listy najdete v části „Náhradní díly / příslušenství“.

Montáž pilového listu:

1. Otočte rychlovýměnné sklíčidlo (3) ve směru šipky a až na doraz zasuňte dřík pilového listu (1) do štěrbinu upínací hlavy pilového listu (13). Zuby pilového listu musí ukazovat směrem dolů.
2. Pro zajištění zasuňte rychlovýměnné sklíčidlo (3) zpět do výchozí polohy.
3. Zkontrolujte pevné usazením utažením pilového listu.

Vyjmutí pilového listu:

4. Otočte rychlovýměnné sklíčidlo (3) ve směru šipky a vytáhněte pilový list (1) z upínací hlavy pilového listu (13) ven.

D Nasazení/sejmutí držáku k přidržení větve

Nasazení držáku k přidržení větve

1. Posuňte držák k přidržení větve (12) přes nožní desku (2). Vodicí lišty (12b) na držáku k přidržení větve zapadají do drážek (2a) na nožní desce (2).
2. Stiskněte odblokovací tlačítko (4).
3. Zatlačte jazýček (12a) držáku k přidržení větve (12) až na doraz do upnutí akumulátorové pily na větev.
4. Uvolněte odblokovací tlačítko (4).
5. Zatahnutím zkontrolujte pevné usazení

držáku k přidržení větve (12) větve.

Sejmutí držáku k přidržení větve

6. Stiskněte odblokovací tlačítko (4).
7. Vytáhněte držák k přidržení větve (12) z upnutí na akumulátorové pile na větev.
8. Uvolněte odblokovací tlačítko (4).

Obsluha

C Vyjmutí/vložení akumulátoru

Vyjmutí akumulátoru:

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (10) na konci rukojeti (8).
2. Vytáhněte akumulátor (9) ven.

Vložení akumulátoru:

3. Zasuňte akumulátor (9) podél vodicí lišty do přístroje.

A Zapnutí/vypnutí

Zapnutí:

1. Ujistěte se, zda je akumulátor (9) vložen (viz „Vyjmutí/vložení akumulátoru“).
 2. Stiskněte tlačítko zapnutí (6).
 3. Stiskněte blokaci zapnutí spolu se zapínačem/vypínačem (7). Blokaci zapnutí můžete pustit.
 4. Pomocí zapínače/vypínače (7) můžete plynule regulovat počet kmitů.
- Lehčí tlak:** nízký počet kmitů.
Větší tlak: vyšší počet kmitů.
 Zapínač/vypínač nelze zablokovat.

Vypnutí:

5. Pustte zapínač/vypínač (7).

Nabíjení akumulátoru

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (9) z přístroje.

2. Zasuňte akumulátor (9) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (11).
3. Nabíječku (11) zapojte do síťové zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (11) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (9) z nabíječky (11).



Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v samostatném návodu k obsluze akumulátoru a nabíječky série PARKSIDE X 20 V Team.

Všeobecné pokyny k práci



Při práci s pilovým listem noste ochranné rukavice. Tak se vyhnete poraněním z důvodu pořezení.



Pozor! Nebezpečí zranění osob a poškození majetku!

- Nepoužívejte tupé, ohnuté nebo jinak poškozené pilové listy.
- Před řezáním zkontrolujte obrobek, zda v něm nejsou skryté cizí předměty, např. hřebíky, šrouby. Odstraňte je.
- Používejte pouze pilové listy se stejnou stopkou pilového listu, jak dodaný pilový list.
- Aplikujte pouze takový tlak, který je právě k řezání nezbytný. Při nadměrném tlaku se pilový list může ohnout a zlomit.
- Okamžitě zařízení vypněte, když se pilový list vzpříčí. Roztáhněte řez a vytáhněte opatrně pilový list ven.
- Při práci se vždy stavte vůči pile z boku.
- Vyhněte se přílišnému zatížení přístroje během práce.



Řezání bez držáku k přidržení větve

V případě větších průměrů větví a dřeva řežte bez držáku k přidržení větve.

1. Zapněte přístroj. Před zapnutím dbejte na to, aby se zařízení nedotýkalo obrobku.
2. Nasadte nožní desku (2) na obrobek.
3. Řežte s pravidelným záběrem. Může te řezat vodorovně, šikmo nebo svisle.
4. Po práci vyjměte pilový list (1) z řezu a až poté vypněte zařízení.



Řezání s držákem k přidržení větve

V případě menších průměrů větví řežte s pomocí držáku k přidržení větve.

1. Zapněte přístroj. Před zapnutím dbejte na to, aby se zařízení nedotýkalo obrobku.
2. Nasadte držák k přidržení větve (12) na obrobek.
3. Přesouvejte pilu mírným tlakem směrem dolů.



Provádějte ponorné řezy



Nebezpečí zpětného rázu! Přístroj pevně držte.

1. Přiložte přístroj na obrobek spodní hranou nožní desky (2).
2. Zanořte pilový list (1) do obrobku nakloněním přístroje vpřed, dokud nebude přístroj ve svislé poloze.
3. Řežte podél požadované linie řezu.

Čištění/údržba



Před veškerými pracemi a přepravou zařízení vyjměte baterii ze zařízení. V případě náhodného zapnutí zařízení hrozí nebezpečí poranění.



Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechejte našemu servisnímu středisku. Používejte pouze originální díly.



Při práci s pilovým listem noste vždy ochranné rukavice, abyste se vyhnuli poraněním z důvodu pořezání.

Pravidelně provádějte následující údržbu a čištění. Tím zajistíte dlouhou životnost a spolehlivé užívání:

Čištění



Zařízení nesmí být postříkáno vodou ani do ní nesmí být položeno. Hrozí nebezpečí úrazu el. proudem.

- Větrací otvory (**A** 5) a kryt motoru udržujte v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty by mohly neopravitelně přístroj poškodit.
- Vyčistěte upínací hlavu pilového listu (**B** 13) štětcem nebo vyfouknutím stlačeným vzduchem. Za tímto účelem vyjměte pilový list ze zařízení.
- Pokuste se prosmolené povrchy očistit dobře vyždímaným hadříkem navlženým ve vlažné vodě. Zajistěte, aby do vnitřku nepronikly žádné kapaliny!

- Alternativně můžete použít speciální čistič (odstraňovač pryskyřice) nebo multisprej. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny výrobce speciálního čističe/multispreje.

Obecné údržbové práce

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Je-li to nutné, vyměňte je.
- Vyměňte tupý, ohnutý nebo jinak poškozený pilový list.

Skladování

- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.
- Před delším uskladněním (např. zázimování) vyjměte akumulátor z přístroje.
- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C a 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby nedošlo ke ztrátě výkonu akumulátoru.

Vyhledávání závad

Problém	Možné příčiny	Odstranění závad
Přístroj se nespustí	Akumulátor (A 9) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze)
	Akumulátor (A 9) není vložen	Vložte akumulátor (viz „Vložení/vyjmutí akumulátoru“)
	Blokace zapnutí (A 6) nebyla správně stisknuta	Zapínání (viz „Obsluha“)
	Zapínač/vypínač (A 7) je vadný	Oprava prostřednictvím servisního střediska
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Oprava prostřednictvím servisního střediska
	Zapínač/vypínač (A 7) je vadný	
Nízký výkon pily	Pilový list (A 1) je tupý	Vložte nový pilový list
	Chybná rychlost pily	Uzpůsobte rychlost řezání
	Nízký výkon akumulátoru	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze)
Pilový list se rychle ztupí	Použito příliš mnoho tlaku	Snížit tlak
	Rychlost pily je vysoká	Snížte rychlost řezání

Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools-service.eu**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 46).

Pol. návod k obsluze	Pol. výkres sestavení	Označení	Objedn.č.
1	32	pilový list	13800404
12	1	držák k přidržení větve	91105610

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 351743_2007).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů. Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 351743_2007

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools-service.eu

Obsah

Úvod.....	47	Zapnutie/vypnutie.....	56
Používanie podľa určenia	47	Nabíjanie akumulátora	56
Všeobecný popis.....	48	Všeobecné pracovné pokyny	56
Objem dodávky.....	48	Pílenie bez spony na konár	56
Opis funkcie.....	48	Pílenie so sponou na konár	56
Prehľad	48	Realizácia ponorných rezov	57
Technické údaje.....	48	Čistenie/údržba	57
Bezpečnostné pokyny	49	Čistenie	57
Piktogramy v návode na obsluhu.....	49	Bežné údržbárske práce	57
Symby na prístroji	50	Zisťovanie závad	58
Všeobecné bezpečnostné pokyny		Náhradné diely / Príslušenstvo ..	58
pre elektrické nástroje.....	50	Skladovanie.....	59
Bezpečnostné pokyny pre píly		Likvidácia/ochrana životného	59
vykonávajúce vratný pohyb	53	Záruka	59
Zostatkové riziká.....	54	Servisná oprava	60
Návod na montáž.....	55	Service-Center	60
Montáž/odobratie pílového listu	55	Dovozca.....	60
Nasadenie/odstránenie spony na		Preklad originálneho	
konár	55	prehlásenia o zhode CE.....	79
Obsluha.....	55	Výkres náhradných dielov	81
Vybratie/vloženie akumulátora	55		

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu.

Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným

spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie podľa určenia

Prístroj je určený na ľahké a stredné píliace práce v dreve. S namontovanou sponou na konár sa prístroj hodí na pílenie konárov. Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi

série X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

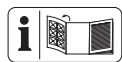
Prístroj je určený pre dospelých. Nikdy nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi alebo deťom, aby používali stroj. Miestne predpisy môžu obmedziť vek používateľa.

Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Všeobecný popis



Obrázky najdôležitejších funkčných dielov nájdete na výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybalíte nástroj a skontrolujete, či je kompletný:

- Aku chvostová píla
- Spona na konár
- Pílový list
- Úložný kufrík
- Návod na obsluhu



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Opis funkcie

Akumulátorová píla na konáre je ručne vedená píla s pílovým listom pohybujúcim sa tam a sem.

Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich popisoch.

Prehľad



- 1 Pílový list
- 2 Vodiaca päťka so zárezom (2a)
- 3 Rýchloupínacie skľučovadlo
- 4 Uvoľňovacie tlačidlo, Spona na konár
- 5 Vetracie otvory
- 6 Blokovanie zapnutia
- 7 Vypínač zap/vyp
- 8 Držadlo
- 9 Akumulátor
- 10 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
- 11 Nabíjačka
- 12 Spona na konár s príloškou (12a) a vodiacou koľajničkou (12b)



- 13 Upínadlo pílového listu

Technické údaje

Aku chvostová píla ...PASA 20-Li A1

Napätie motora U..... 20 V ==

Počet zdvihov pri chode

naprázdno 0-2700 min⁻¹

Zdvih..... 20 mm

Max. hĺbka rezu

(bez spony na konár).....max 90 mm

Hmotnosť (bez akumulátora) 1,45 kg

Teploty akumulátora max 50 °C

Nabíjania 4 - 40 °C

Prevádzka -20 - 50 °C

Skladovanie 0 - 45 °C

hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 79,7 dB (A), $K_{pA} = 3$ dB

hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná 90,7 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB

Vibrácia (a_h) pri pílení

drevotrieskových dosiek $a_{h,B} 4,194 \text{ m/s}^2$;
 $K=1,5 \text{ m/s}^2$

drevených hranolov $a_{h,WB} 4,524 \text{ m/s}^2$;
 $K=1,5 \text{ m/s}^2$



**Pozor! Aktuálny zoznam
kompatibility akumulátora
nájdete na:
www.lidl.de/akku**

Tento prístroj sa môže prevádzkovať
výlučne s nasledovnými akumulátormi:
PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3,
PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Tieto akumulátory sa smú nabíjať s
nasledovnými nabíjačkami: PLG 20 A1,
PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSL G 20 A1.

Čas na- bíjania (min.)	PLG 20 A1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSL G 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	90	60

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené
podľa noriem a ustanovení uvedených vo
vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uve-
dené hodnoty emisií hluku boli odmerané
podľa normovaného skúšobného postupu
a môžu sa použiť na porovnanie jedného
elektrického náradia s druhým.
Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uve-
dené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť

tiež na predbežný odhad zaťaženia.



Výstraha:

Emisie vibrácií a hluku sa môžu
počas skutočného používania
elektrického náradia odlišovať od
uvedených hodnôt, v závislosti od
druhu a spôsobu, akým sa elektrické
nádrie používa a zvlášť od toho,
aký druh obrobku sa obrába.
Zaťaženie spôsobené vibráciami
a hluk sa pokúste udržať tak malé,
ako je to možné. Príkladné opa-
trenia na zníženie zaťaženia sú
nosenie rukavíc pri používaní ná-
stroja a obmedzenie pracovného
času. Pritom sa zohľadnia všetky
podieľy cyklu prevádzky (napríklad
časy, kedy je elektrické náradie vy-
pnuté a také, kedy je zapnuté, ale
bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

V tomto odseku sú uvedené základné bez-
pečnostné pokyny pri práci s prístrojom.

Piktogramy v návode na obsľuhu



**Výstražné značky s údaj-
mi pre zabránenie škodám
na zdraví alebo vecným
škodám.**



Príkazové značky s údajmi pre
prevenciu škôd.



Pri manipulácii s pilovým listom
noste ochranné rukavice.



Informačné značky s informáciami
pre lepšie zaobchádzanie s ná-
strojom.

Symbody na prístroji



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Prístroj nevystavujte vlhkosti.
Nepracujte v daždi.



Zablokovanie a odblokovanie
spony na konáre



Elektrické prístroje nepatria do
domového odpadu



Tento prístroj je súčasťou
Parksidex X 20 V TEAM.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmienené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od**

horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.

- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho**

zdvihnete alebo nesiete. Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.

- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojujte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetríte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviazu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné

nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.

- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnôt.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- a) **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spíniok, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.

- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, pridajte vyhládajte lekársku pomoc.** Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.
- 6) **Servis:**
- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.

Bezpečnostné pokyny pre pily vykonávajúce vratný pohyb

- **Elektrické náradie držte na izolovaných držadlách, keď vykonávate prácu, pri ktorých použitý nástroj sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.** Kontakt s elektrickým vedením pod napätím môže spojiť s napätím tiež kovové časti náradia a tak môže nastať úraz elektrickým prúdom.
- **Upevnite a zabezpečte obrábaný predmet pomocou zvierok alebo iným spôsobom na pevnú podložku.** Ak obrobok držíte len rukou alebo proti vášmu telu, obrobok zostáva labilný, čo môže spôsobiť stratu kontroly.
- **Ruky nemajte v blízkosti oblasti pilenia.** Nesiahajte pod obrábaný predmet. Pri kontakte s pilovým listom existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Obrábaný materiál skontrolujte vzhľadom na cudzie telesá ako klince, skrutky atď. a odstráňte ich.**
- **Elektrické náradie vedte proti obrábanému predmetu len vtedy, keď je zapnuté.** Existuje nebezpečenstvo spätného rázu, keď sa vložený nástroj vzpriechi v obrábanom predmete.
- **Dávajte pozor, aby vodiaca päťka alebo spona na konár bola pri pilení vždy na obrábanom predmete.** Pilový list sa môže vzpriechi a viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- **Po ukončení pracovného postupu vypnite elektrické náradie a pilový list vytiahnite z rezu až vtedy, keď sa tento zastaví.** Tak sa vyhniete spätnému rázu a elektrické náradie môžete bezpečne odložiť.
- **Používajte len nepoškodené, bezchybné pilové listy.** Pokrivené

alebo tupé pílové listy sa môžu zlomiť, negatívne ovplyvniť rez alebo spôsobiť spätný ráz.

- **Pílový list nebrzdíte po vypnutí bočným pritlačením.** Pílový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Materiál dobre pevne upnite. Obrábajte predmet nepodpierajte rukou alebo nohou. S pracujúcou pilou sa nedotýkajte predmetov alebo zeme.** Existuje nebezpečenstvo spätného rázu.
- **Na vyhľadávanie skrytých rozvodných vedení používajte vhodné vyhľadávacie prístroje alebo sa informujte v miestnej rozvodnej spoločnosti.** Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť zásah a požiar, kontakt s plynovým vedením môže spôsobiť výbuch. Poškodené vodovodné potrubie môže spôsobiť poškodenie majetku alebo zásah elektrickým prúdom.
- **Pri práci držte elektrické náradie pevne oboma rukami a udržujte bezpečný postoj.**
- **Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezaštaví.** Nástroj sa môže vzpriechiť a to vedie k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- **Keď sa pílový list vzpriechi, okamžite prístroj vypnite. Rozovrite rez píly a pílový list opatrne vytiahnite von.** To môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- **Nepíľte materiály (napr. farby a laky obsahujúce olovo alebo materiály obsahujúce azbest), ktorých prach môže byť zdraviu škodlivý.**
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané**

spoločnosťou PARKSIDE. To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú existovať zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a prevedením elektrického zariadenia môžu vzniknúť nasledujúce ohrozenia:

- a) Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- b) Rezné poranenia
- c) Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- d) Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno – ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva ani neudržiava.



Výstraha! Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáorskými implantátmi, aby skôr než začnú prístroj obsluhovať, prekonzultovali to so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne mu používaniu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série Parkside X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Návod na montáž



Akumulátor vložte až vtedy, keď prístroj je úplne zmontovaný. V prípade neúmyselného zapnutia prístroja existuje nebezpečenstvo úrazu.



Pri manipulácii s pílovým listom noste ochranné rukavice, aby ste zabránili rezným poraneniam.



Montáž/odobratie pílového listu



Pozor, nebezpečenstvo poranenia!

- Nepoužívajte tupé, pokrivené alebo inak poškodené pílové listy.
- Používajte iba pílové listy s identickou stopkou pílového listu ako dodaný pílový list.



Pri manipulácii s pílovým listom noste ochranné rukavice, aby ste zabránili rezným poraneniam.



Náhradné pílové listy nájdete pod „Náhradné diely/príslušenstvo“.

Montáž pílového listu:

1. Otočte rýchlopínacie skľučovadlo (3) v smere šípky ← a nasadte stopku pílového listu (1) až na doraz do zárezu upínadla pílového listu (13). Zuby pílového listu musia ukazovať nadol.
2. Na zablokovanie pustíte rýchlopínacie skľučovadlo (3) znova späť do východiskovej polohy.
3. Potiahnutím za pílový list skontrolujte jeho pevné uloženie.

Odobratie pílového listu:

4. Otočte rýchlopínacie skľučovadlo (3) do smeru šípky ← a vytiahnite pílový list (1) von z upínadla pílového listu (13).



Nasadenie/odstránenie spony na konár

Vloženie spony na konár

1. Nasuňte sponu na konár (12) nad vodiacu pätku (2). Vodiace koľajničky (12b) na sponě na konár sa hodia do zárezov (2a) na vodiacej pätky (2).
2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (4).
3. Zasuňte prílošku (12a) spony na konár (12) až na doraz do upínadla na akumulátorovej píle na konáre.
4. Uvoľňovacie tlačidlo (4) pustite.
5. Skontrolujte pevné osadenie spony na konár (12) potiahnutím.

Odstránenie spony na konár

6. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (4).
7. Vytiahnite sponu na konár (12) z upínadla na akumulátorovej píle na konáre.
8. Uvoľňovacie tlačidlo (4) pustite.

Obsluha



Vybratie/vloženie akumulátora

Vybratie akumulátora:

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (10) na konci držadla (8).
2. Vytiahnite akumulátor (9) von.

Vloženie akumulátora:

3. Zasuňte akumulátor (9) pozdĺž vodiacej koľajničky do prístroja.

A Zapnutie/vypnutie

Zapnutie:

1. Presvedčte sa, či je vložený akumulátor (9) (pozri „Vybratie/vloženie akumulátora“).
2. Stlačte tlačidlo blokovania zapnutia (6).
3. Pri stlačení blokovaní zapnutia stlačte vypínač zap/vyp (7).
Blokovanie zapnutia môžete pustiť.
4. Vypínačom zap/vyp (7) môžete plynulo regulovať počet zdvihov.

Mierny tlak: nízky počet zdvihov.

Väčší tlak: vyšší počet zdvihov.

Vypínač zap/vyp nie je možné aretovať.

Vypnutie:

5. Pustíte vypínač zap/vyp (7).

Nabíjanie akumulátora

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (9) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (9) do nabíjacej šachty nabíjačky (11).
3. Pripojte nabíjačku (11) do zásuvky.
4. Po úspešnom nabíjaní odpojte nabíjačku (11) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (9) z nabíjačky (11).



Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu pre akumulátor/nabíjačku série PARKSIDE X 20 V Team.

Všeobecné pracovné pokyny



Pri manipulácii s pílovým listom nosíte ochranné rukavice. Vyhnete sa rezným poraneniam.



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia osôb a vecných škôd!

- Nepoužívajte tupé, pokrivené alebo inak poškodené pílové listy.
- Pred pílením skontrolujte obrábaný predmet či nie sú v ňom cudzie predmety ako klnce alebo skrutky. Odstráňte ich.
- Používajte iba pílové listy s identickou stopkou pílového listu ako dodaný pílový list.
- Pritlačte len toľko, ako je to práve potrebné na pílenie. Pri nadmernom tlaku sa pílový list môže prehnúť a zlomiť.
- Keď sa pílový list vzpriechi, okamžite prístroj vypnite. Rozovrite rez píly a pílový list opatrne vytiahnite von.
- Pri práci stojte vždy tak, aby ste mali pílu na boku.
- Zabráňte preťaženiu prístroja počas práce.



F Pílenie bez spony na konár

Pri väčších priemeroch konárov a dreva píľte bez spony na konár.

1. Zapnite prístroj. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa náradie nedotýkalo obrábaného predmetu.
2. Na obrábaný predmet položte vodiacu pätku (2).
3. Píľte s rovnomerným posuvom. Píľiť môžete vodorovne, šikmo alebo kolmo.
4. Po práci vyberte pílový list (1) z pílového rezu a až potom vypnite prístroj.



E Pílenie so sponou na konár

Pri menších priemeroch konára píľte so sponou na konár.

1. Zapnite prístroj. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa náradie nedotýkalo obrábaného predmetu.

2. Na obrábaný predmet položte sponu na konár (12).
3. Pílou pohybujte s ľahkým tlakom nadol.

G Realizácia ponorných rezov



Nebezpečenstvo spätného rázu! Prístroj držte dobre pevne.

1. Nasadíte prístroj so spodnou hranou vodiacej pätky (2) na obrábaný predmet.
2. Pílový list (1) ponorte do obrábaného predmetu tak, že ho naklopíte smerom dopredu, až bude prístroj zvislo stáť.
3. Píľte pozdĺž želanej línie rezu.

Čistenie/údržba



Pred všetkými prácami a pri preprave vyberte akumulátor z náradia. V prípade neúmyselného zapnutia prístroja existuje nebezpečenstvo úrazu.



Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.



Pri manipulácii s pílovým listom stále noste ochranné rukavice, aby ste zabránili rezným poraneniam.

Pravidelne vykonávajte údržbárske a čistiace práce. Tým bude zaručené dlhé a spoľahlivé používanie:

Čistenie



Prístroj sa nesmie striekať s vodou ani vkladať do vody. Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Vetracie otvory (A 5) a kryt motora prístroja udržiavajte čisté. K tomu použite vlhkú textíliu alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Tým môžete náradie poškodiť tak, že nie je možné ho už opraviť.
- Upínadlo pílového listu (B 13) vyčistite štetcom alebo vyfúkaním stlačeným vzduchom. Pílový list pritom vyberte z náradia.
- Zoživičnatené povrchy sa pokúste vyčistiť dobre vyžmýkanou, vlhkou, vlažnou handrou. Dávajte pozor na to, aby sa do vnútra prístroja nedostali žiadne tekutiny!
Alternatívne môžete použiť špeciálny čistič (rozpušťač živice) alebo multifunkčný sprej. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny výrobcu špeciálneho čističa/multifunkčného spreja.

Bežné údržbárske práce

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.
- Tupý, skrivený alebo inak poškodený pílový list vymeňte.

Zisťovanie závad

Problém	Možná príčina	Odstránenie závady
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (A 9) je vybitý	Nabite akumulátor (pozri samostatný návod na obsluhu)
	Akumulátor (A 9) nie je vložený	Vložte akumulátor (pozri „Vloženie/vybratie akumulátora“)
	Blokovanie zapnutia (A 6) nie je správne stlačené	Zapnite (pozri „Obsluha“)
	Vypínač zap/vyp (A 7) je chybný	Nechajte opraviť cez servisné centrum
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Nechajte opraviť cez servisné centrum
	Chybný vypínač zap/vyp (A 7)	
Nízky výkon rezania	Pílový list (A 1) nie je vhodný pre obrábaný predmet	Použite vhodný pílový list
	Pílový list (A 1) je tupý	Použite nový pílový list
	Nesprávna rýchlosť píly	Prispôbte rýchlosť
	Nepatrný výkon akumulátora	Nabite akumulátor (pozri samostatný návod na obsluhu)
Pílový list sa rýchlo otupí	Aplikuje sa príliš vysoký tlak	Znížte tlak
	Rýchlosť rezania veľmi vysoká	Znížte rýchlosť rezania

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools-service.eu

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 60).

Pol. návod na obsluhu	Pol. výkres náhradných dielov	Označenie	Obj. číslo.
1	32	Pílový list	13800404
12	1	Spona na konár	91105610

Skladovanie

- Prístroj majte odložený na suchom mieste chránenom pred prachom, mimo dosahu detí.
- Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja.
- Teplota skladovania pre akumulátor a prístroj je medzi 0 °C a 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo extrémnemu teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Likvidácia/ochrana životného

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.

Pokyny pre likvidáciu akumulátora nájdete v samostatnom návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

- Prístroj zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Prístroj odovzdajte na zbernom mieste, kde sa vykoná ekologické opätovné zhodnotenie. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.
- Pokosené konáre dajte na kompostovanie a neodhadzujte ich do kontajnera na odpad.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona

máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr.

pílový list) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač, ochrana proti vytrhnutiu triesok, vodiaca päťka).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 351743_2007) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude

oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 351743_2007

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools-service.eu

Inhalt

Einleitung	61
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	61
Allgemeine Beschreibung	62
Lieferumfang.....	62
Funktionsbeschreibung.....	62
Übersicht	62
Technische Daten	62
Sicherheitshinweise	63
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ..	63
Bildzeichen auf dem Gerät.....	63
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	64
Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen.....	67
Restrisiken	68
Montageanleitung	69
Sägeblatt montieren/entnehmen	69
Ast-Haltebügel einsetzen/entfernen ..	69
Bedienung	70
Akku entnehmen/einsetzen	70
Ein-/Ausschalten	70
Akku aufladen	70
Allgemeine Arbeitshinweise.....	70
Sägen ohne Ast-Haltebügel	71
Sägen mit Ast-Haltebügel.....	71
Tauchschnitte durchführen.....	71
Reinigung/Wartung	71
Reinigung	71
Allgemeine Wartungsarbeiten	72
Lagerung	72
Entsorgung/Umweltschutz	72
Fehlersuche	73
Ersatzteile/Zubehör	73
Garantie	74
Reparatur-Service	75
Service-Center	75
Importeur	75
Original-EG-Konformitäts- erklärung	80
Explosionszeichnung	81

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für leichte und mittlere Sägearbeiten in Holz bestimmt. Mit montiertem Ast-Haltebügel eignet sich das Gerät zum Sägen von Ästen.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder Kindern die Ver-

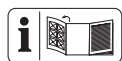
wendung der Maschine. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Akku-Astsäge
- Ast-Haldebügel
- Sägeblatt
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Astsäge ist eine handgeführte Säge mit einem sich hin- und herbewegenden Sägeblatt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht



- 1 Sägeblatt
- 2 Fußplatte mit Einkerbung (2a)
- 3 Schnellwechselfutter
- 4 Entriegelungstaste, Ast-Haldebügel
- 5 Lüftungsöffnungen
- 6 Einschaltsperr
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Handgriff
- 9 Akku
- 10 Entriegelungstaste, Akku
- 11 Ladegerät
- 12 Ast-Haldebügel mit Lasche (12a) und Führungsschiene (12b)



- 13 Sägeblattaufnahme

Technische Daten

Akku-AstsägePASA 20-Li A1

Motorspannung U 20 V ==

Hubzahl 0-2700 min⁻¹

Hub 20 mm

Max. Schnitttiefe

(ohne Ast-Haldebügel) max. 90 mm

Gewicht (ohne Akku) 1,45 kg

Akku-Temperaturen max. 50 °C

Ladevorgang 4 - 40 °C

Betrieb -20 - 50 °C

Lagerung 0 - 45 °C

Schalldruckpegel

(L_{pA}) 79,7 dB (A), K_{pA}= 3 dB

Schallleistungspegel (L_{WA})

gemessen 90,7 dB(A); K_{WA}=3 dB

Vibration (a_h) beim Sägen von

Spanplatten a_{h,B} 4,194 m/s²; K=1,5 m/s²

Holzbalken a_{h,WB} 4,524 m/s²; K=1,5 m/s²



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter:
www.lidl.de/akku

Dieses Gerät kann mit folgenden Akkus betrieben werden: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Diese Akkus dürfen mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSL G 20 A1.

Ladezeit (Min.)	PLG 20 A1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSL G 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	90	60

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung: Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werk-

stück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusch so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Belastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt Handschuhe.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.



Ast-Haltebügel ver- und entriegeln



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Dieses Gerät ist Teil des Parkside X 20 V TEAM.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden**

Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewis-**

sern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerk-**

zeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschä-**

digt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele

Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- #### 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Ausgetretene Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) SERVICE**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Er-**

satzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Prüfen Sie das zu bearbeitende Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben usw. und entfernen Sie diese.**
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn das Einsatzwerkzeug im Werkstück verkantet.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte oder der Ast-Haltebügel beim Sägen immer am Werkstück anliegt.** Das Sägeblatt kann

verkantet und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verborgene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt mit einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest und sorgen Sie für einen sicheren Stand.**
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ab-**

legen. Das Einsatzwerkzeug kann verkantet und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- **Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.** Es kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Sägen Sie keine Materialien (z. B. bleihaltige Farben und Lacke oder asbesthaltiges Material), deren Stäube gesundheits-schädlich sein können.**
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Schnittverletzungen
- c) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um

die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Montageanleitung



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.



Sägeblatt montieren/entnehmen



Achtung Verletzungsgefahr!

- Verwenden Sie keine stumpfen, verbogenen oder anderweitig beschädigten Sägeblätter.

- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit dem identischen Sägeblattschaft wie das mitgelieferte Sägeblatt.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.



Ersatz-Sägeblätter finden Sie unter „Ersatzteile/Zubehör“.

Sägeblatt montieren:

1. Drehen Sie das Schnellwechselfutter (3) in Pfeilrichtung  und setzen Sie den Schaft des Sägeblatts (1) bis zum Anschlag in den Schlitz der Sägeblattaufnahme (13) ein.
Die Zähne des Sägeblattes müssen nach unten zeigen.
2. Zum Verriegeln lassen Sie das Schnellwechselfutter (3) wieder in die Ausgangsposition zurückschnappen.
3. Prüfen Sie durch Ziehen am Sägeblatt den festen Sitz.

Sägeblatt entnehmen:

4. Drehen Sie das Schnellwechselfutter (3) in Pfeilrichtung  und ziehen Sie das Sägeblatt (1) aus der Sägeblattaufnahme (13) heraus.



Ast-Haltebügel einsetzen/entfernen

Ast-Haltebügel einsetzen

1. Schieben Sie den Ast-Haltebügel (12) über die Fußplatte(2).
Die Führungsschienen (12b) am Ast-Haltebügel passen in die Einkerbungen (2a) an der Fußplatte (2).
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste (4).
3. Schieben Sie die Lasche (12a) des Ast-Haltebügels (12) bis zum Anschlag in die Aufnahme an der Akku-Astsäge.

4. Lassen Sie die Entriegelungstaste (4) los.
5. Prüfen Sie den festen Sitz des Ast-Haltebügels (12) durch Ziehen.

Ast-Haltebügel entfernen

6. Drücken Sie die Entriegelungstaste (4).
7. Ziehen Sie den Ast-Haltebügel (12) aus der Aufnahme an der Akku-Astsäge.
8. Lassen Sie die Entriegelungstaste (4) los.

Bedienung

C Akku entnehmen/einsetzen

Akku entnehmen:

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (10) am Ende des Handgriffes (8).
2. Ziehen Sie den Akku (9) heraus.

Akku einsetzen:

3. Schieben Sie den Akku (9) entlang der Führungsschiene in das Gerät.

A Ein-/Ausschalten

Einschalten:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (9) eingesetzt ist (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).
2. Drücken Sie die Einschaltsperr (6).
3. Drücken Sie bei gedrückter Einschaltsperr den Ein-/Ausschalter (7). Sie können die Einschaltsperr loslassen.
4. Mit dem Ein-/Ausschalter (7) können Sie die Hubzahl stufenlos regulieren.

Leichter Druck: niedrige Hubzahl.

Größerer Druck: höhere Hubzahl.

Der Ein-/Ausschalter lässt sich nicht arretieren.

Ausschalten:

5. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (7) los.

Akku aufladen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (9) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (9) in den Ladeschacht des Ladegerätes (11).
3. Schließen Sie das Ladegerät (11) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (11) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (9) aus dem Ladegerät (11).



Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung für Akku/Ladegerät der Serie Parkside X 20 V Team.

Allgemeine Arbeitshinweise



Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.



Achtung! Gefahr von Personen- und Sachschäden!

- Verwenden Sie keine stumpfen, verbogenen oder anderweitig beschädigten Sägeblätter.
- Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel, Schrauben. Entfernen Sie diese.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit dem identischen Sägeblattschaft wie das mitgelieferte Sägeblatt.
- Wenden Sie nur soviel Druck an, wie zum Sägen gerade notwendig ist. Bei übermäßigem Druck kann das Sägeblatt verbiegen und brechen.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Sprei-

zen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.

- Stellen Sie sich beim Arbeiten immer seitlich zur Säge.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

F Sägen ohne Ast-Haltebügel

Bei größeren Astdurchmessern und Holz sägen Sie ohne Ast-Haltebügel.

1. Schalten Sie das Gerät ein. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät das Werkstück nicht berührt.
2. Setzen Sie die Fußplatte (2) auf das Werkstück auf.
3. Sägen Sie mit gleichmäßigem Vorschub. Sie können waagrecht, schräg oder senkrecht sägen.
4. Nehmen Sie nach der Arbeit das Sägeblatt (1) aus dem Sägeschnitt und schalten Sie erst dann das Gerät aus.

E Sägen mit Ast-Haltebügel

Bei kleineren Astdurchmessern sägen Sie mit Ast-Haltebügel.

1. Schalten Sie das Gerät ein. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät das Werkstück nicht berührt.
2. Setzen Sie den Ast-Haltebügel (12) auf das Werkstück auf.
3. Bewegen Sie die Säge mit leichtem Druck nach unten.

G Tauchschnitte durchführen



Rückschlaggefahr! Halten Sie das Gerät gut fest.

1. Setzen Sie das Gerät mit der Unterkannte der Fußplatte (2) auf das Werkstück auf.
2. Tauchen Sie das Sägeblatt (1) in das Werkstück ein, indem Sie das Gerät nach vorne kippen, bis das Gerät senkrecht steht.
3. Sägen Sie entlang der gewünschten Schnittlinie.

Reinigung/Wartung



Nehmen Sie vor allen Arbeiten und zum Transport den Akku aus dem Gerät. Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt stets Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet:

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsöffnungen (**A** 5) und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme (**B** 13) mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft. Nehmen Sie dazu das Sägeblatt aus dem Gerät.
- Versuchen Sie verharzte Oberflächen mit einem gut ausgewrungenen, feuchten, lauwarmen Tuch zu reingen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen!
Alternativ können Sie einen Spezialreiniger (Harzlöser) oder Multispray verwenden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise des Herstellers des Spezialreinigers/Multisprays.

Allgemeine Wartungsarbeiten

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C.
Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu
Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Entsorgen Sie das Gerät nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle ab, wo es einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt wird. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesetzten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie geschnittene Äste der Kompostierung zu und werfen Sie diese nicht in die Mülltonne.

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (9) entladen	Akku aufladen (siehe separate Bedienungsanleitung)
	Akku (9) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“)
	Einschaltsperr (6) nicht richtig betätigt	Einschalten (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	Reparatur durch Service-Center
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	
Geringe Sägeleistung	Sägeblatt (1) stumpf	Neues Sägeblatt einsetzen
	Falsche Sägegeschwindigkeit	Sägegeschwindigkeit anpassen
	Geringe Akkuleistung	Akku aufladen (siehe separate Bedienungsanleitung)
Sägeblatt wird schnell stumpf	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Sägegeschwindigkeit zu hoch	Sägegeschwindigkeit verringern

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 75).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
1	32	Sägeblatt	13800404
12	1	Ast-Haltebügel	91105610

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägeblatt) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 351743_2007) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte und Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 351743_2007

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 351743_2007

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 351743_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools-service.eu



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a

**Akkus kerti fűrész
olló PASA 20-Li A1**

Sorozatszám

000001 - 110550

kezdvé a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes
megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint
nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016
EN IEC 63000:2018 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015**

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großstheim
Germany
05.02.2021

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács
2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezé-
sekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Žaga za rezanje vej na akumulator
serije PASA 20-Li A1
Serijska številka
000001 - 110550

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme,
kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016
EN IEC 63000:2018 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
05.02.2021

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

** Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.*



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

Aku pilka na vetve

konstrukční řady PASA 20-Li A1

Pořadové číslo

000001 - 110550

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016
EN IEC 63000:2018 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
05.02.2021

Christian Frank
Osoba zmocněná k sestavení
dokumentace

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Akumulátorová píla na konáre
konštrukčného radu PASA 20-Li A1

Poradové číslo
000001 - 110550

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016
EN IEC 63000:2018 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
05.02.2021

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

DE

AT

CH

Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Akku-Astsäge

Modell: PASA 20-Li A1

Seriennummer

000001 - 110550

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016
EN IEC 63000:2018 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



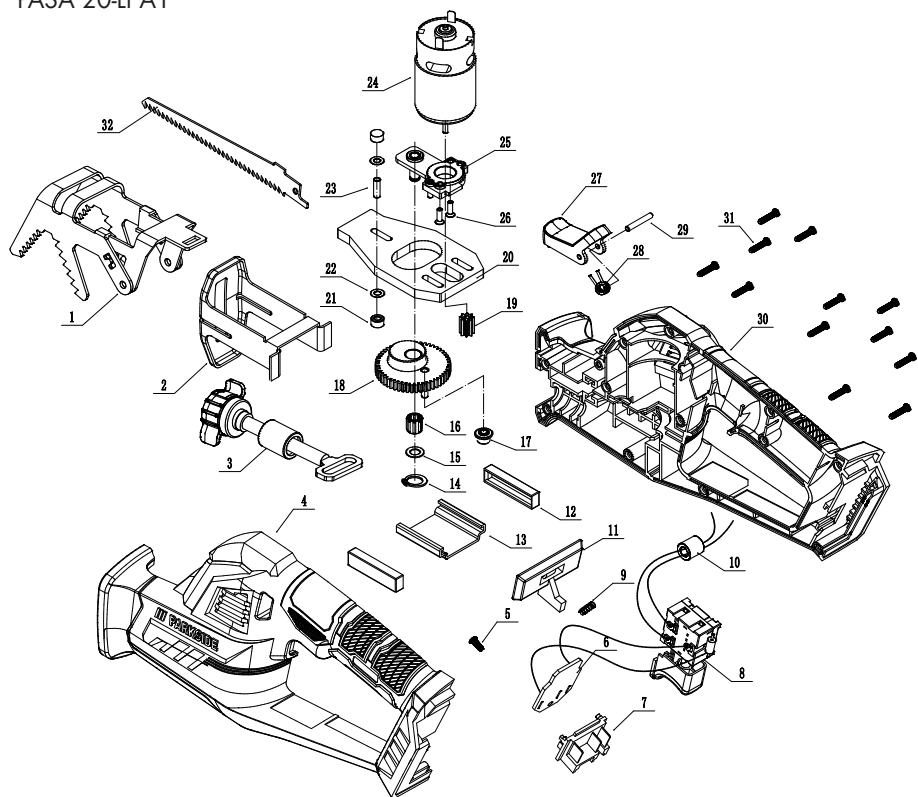
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
05.02.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

Robbantott ábra • Eksplozijska risba **Výkres náhradných dielov • Výkres sestavení** **Explosionszeichnung**

PASA 20-Li A1



informatív, informativen, informační, informativ

20210115_rev02_ks

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 12/2020
Ident.-No.: 72031243122020-4



IAN 351743_2007